

معايير السلوك المهني  
الخاصة بالموردين  
والشركاء التجاريين الآخرين



**ETHICS**  
OWN IT  
LIVE IT  
LEAD IT



## قيم شركة نورثروب جرومان

### نفعل الصواب

نحن نكتسب الثقة ونتصرف بنزاهة وشفافية ونعامل الجميع باحترام ونقدر قيمة التنوع نعزز بيئات آمنة وشاملة.

### نفي بوعدنا

نحن نهتم بتقديم النتائج المرجوة، حيث نركز على تحقيق نتائج ذات جودة عالية وإرضاء أصحاب المصلحة.

### نلتزم بتحقيق النجاح الجماعي

نحن نعمل معًا للتركيز على المهمة ونتحمل مسؤولية تحقيق النجاح المستدام لموظفينا وعملائنا وأصحاب المصلحة والموردين والمجتمعات الخاصة بنا.

### نحقق الريادة

نحن نتمتع بقدرة قوية على الابتكار واكتشاف كل ما هو جديد، وبذلك نسعى إلى حل أكثر مشكلات العالم تحديًا.

## معاملة الأشخاص بتقدير واحترام

نحن نتوقع من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين معاملة الأشخاص باحترام وتقدير وتشجيع التنوع وتقبل الآراء المختلفة وتعزيز تساوي الفرص بالنسبة للجميع ورعاية ثقافة شاملة وأخلاقية. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الامتناع عن انتهاك حقوق الآخرين والتعامل مع أي تأثيرات ضارة على حقوق الإنسان ناتجة عن عملياتهم.

### عمالة الأطفال

يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين ضمان عدم استخدام عمالة من الأطفال في تنفيذ العمل. يشير مصطلح "الأطفال" إلى أي شخص يبلغ عمره أقل من الحد الأدنى للعمر القانوني للعمل في مكان تنفيذ العمل.

### الاتجار بالبشر

نحن ندعم تمامًا عملية التخلص من الاتجار في البشر والعبودية من سلسلة التوريد ولا نتسامح مع أي اتجار بالأشخاص سواء في الولايات المتحدة أو على مستوى العالم. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الالتزام باللوائح التي تمنع الاتجار بالبشر، ويجب عليهم كذلك الامتناع لجميع القوانين المحلية السارية في الدولة أو الدول التي يعملون بها.

للمزيد من المعلومات، يُرجى الرجوع إلى سياسة حقوق الإنسان الخاصة بنا على

<http://www.northropgrumman.com/CorporateResponsibility/Pages/HumanRightsPolicy.aspx>

### المضايقات

ينبغي أن يضمن موردينا وشركاؤنا التجاريون الآخرون لموظفيهم توفير بيئة عمل خالية من المضايقات البدنية والنفسية واللفظية أو السلوكيات المؤذية الأخرى.

### عدم التمييز

ينبغي لموردينا وشركائنا التجاريين الآخرين توفير فرص عمل متساوية لجميع الموظفين ومقدمي الطلبات للعمل، دون أي تمييز غير قانوني.

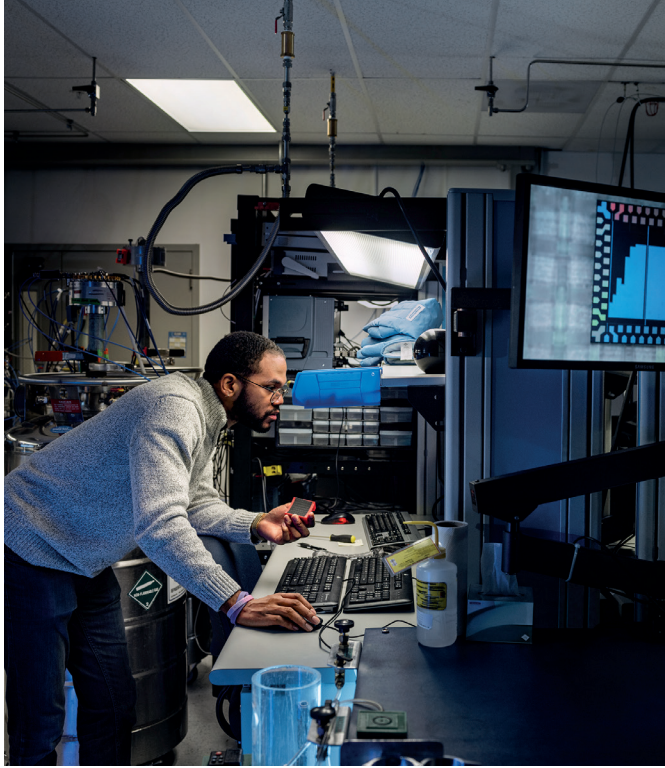
تلتزم شركة نورثروب جرومان بتحقيق أعلى المعايير في الأخلاقيات والنزاهة والأداء لتقديم المنتجات والحلول الضرورية لعملائنا. تحدد هذه الوثيقة المتطلبات الأساسية التي نتوقع من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين (يُشار إليهم بالاختصار "SOTPs") (ومن يعملون لديهم، بما في ذلك: الموظفون والعمال الذين يعملون بعقود عمل من الباطن) الامتثال لها في جميع المناصب.

لأغراض هذه الوثيقة، يشمل الشركاء التجاريون الآخرون المقاولين الرئيسيين والبائعين/الموزعين والشركاء المتعاونين الخاصين بشركة نورثروب جرومان، والشركات الأخرى التي قد تتعامل معها نورثروب جرومان.

نتوقع شركة نورثروب جرومان من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الحفاظ على أعلى معايير الأخلاقيات والنزاهة والامتثال للقوانين واللوائح والالتزامات التعاقدية ومعايير السلوك المهني. يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين التصرف بشكل أخلاقي في جميع الأوقات والحرص على نزاهة عملياتهم. التصرف بنزاهة يعني تحمل مسؤولية تحقيق أعلى معايير السلوك. إضافة إلى ذلك، يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الامتثال بالكامل لجميع القوانين واللوائح السارية والالتزامات التعاقدية معنا وهذه الوثيقة.







## الأجر والمزايا

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين دفع الحد الأدنى من التعويضات الذي يلزمه القانون المحلي على الأقل للعمال بالإضافة إلى توفير جميع المزايا اللازمة قانوناً. بالإضافة إلى الدفع مقابل ساعات العمل المنتظمة، يجب الدفع إلى العمال مقابل الساعات الإضافية بسعر أعلى وفقاً لما يلزمه القانون.

## الحوار المجتمعي

نحن نتوقع من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين احترام حقوق العاملين في الترابط بحرية والتواصل بشكل مفتوح مع الإدارة بخصوص ظروف العمل دون خوف من المضايقات أو التهديد أو العقوبة أو التدخل أو الانتقام.

من المتوقع من الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الإقرار بقدرة العاملين على ممارسة حقوقهم القانونية في الترابط الحر واحترامها، بما في ذلك الانضمام أو عدم الانضمام إلى أي رابطة من اختيارهم.

## تحمل المسؤولية عن الجودة

### الجودة

نحن نتوقع من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين أن يفرضوا إجراءات ضمان للجودة من أجل تحديد العيوب وتطبيق الإجراءات التصحيحية وتسهيل تقديم المنتج الذي تستوفي جودته متطلبات العقد أو تتخطاها. ويجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين إيلاء العناية الواجبة لضمان استيفاء منتجهم معايير الجودة الخاصة بشركتنا.

### قطع الغيار المقلدة

نحن نتوقع من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين تطوير طرق وإجراءات مناسبة لمنتجاتهم وتطبيقها والحفاظ عليها لمنع إدخال قطع ومواد مقلدة في المنتجات التي يتم تقديمها. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين ضمان توظيف الإجراءات الفعالة من أجل اكتشاف الأجزاء والمواد المزورة، وفقاً للمناسبات واستبعادها من المنتج الذي يتم تقديمه.

## استخدام ممارسات العمل الأخلاقية والقانونية

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين عدم السعي للحصول على أي ميزات عن طريق ممارسات عمل غير عادلة أو غير أخلاقية أو غير قانونية.

### قوانين مكافحة الفساد

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الامتثال لجميع القوانين والتوجيهات واللوائح السارية لمكافحة الفساد، مثل قانون ممارسات الفساد الأجنبية بالولايات المتحدة وقانون مكافحة الرشوة البريطاني.

نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الامتناع عن عرض أو تقديم أي مدفوعات مالية غير مناسبة (أو أي شيء ذي قيمة) للمسؤولين الحكوميين أو الأحزاب السياسية أو مرشحي المناصب الحكومية أو الأشخاص الآخرين. ويتضمن هذا حظر تسهيل أي مدفوعات مقصود بها تسريع أو ضمان تنفيذ إجراء حكومي روتيني يكون المسؤول الحكومي ملزماً بالفعل بالقيام به مثل الحصول على تأشيرة أو التخليص الجمركي، حتى في المواقع التي قد لا يمثل فيها هذا الإجراء انتهاكاً للقانون المحلي.

## تضارب المصالح

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين تجنب تضارب المصالح أو المواقف المؤدية إلى حدوث تضارب مصالح محتمل في تعاملاتهم معنا. نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين تقديم إشعار إلى الأطراف المعنية إذا ظهر تضارب في المصالح فعلي أو محتمل، بما في ذلك التضاربات بين مصالح شركتنا والمصالح الشخصية لموظفي أحد الموردين أو الشركاء التجاريين الآخرين أو مصالح أقارب أو أصدقاء أو زملاء عمل أحد الموردين والشركاء التجاريين الآخرين أو موظفيهم.

## نزاهة الشراء

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الحفاظ على نزاهة عمليات الشراء والاستحواذ. يحظر على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين استخدام المعلومات السرية أو المملوكة للمنافسين بشكل غير مناسب لصالحهم. إذا نما إلى علم المورد أو شريك تجاري آخر مثل هذه المعلومات السرية أو المملوكة للمنافسين، ينبغي له على الفور اتخاذ خطوات لتجنب استخدامها بشكل غير مناسب وإبلاغ شركتنا بالطريقة المناسبة.

## استغلال المعلومات الداخلية في التداول

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين والعاملين لديهم عدم استخدام المواد أو المعلومات غير المعلنة للعامّة التي يتم الحصول عليها خلال مزاوله العمل معنا كأساس للتداول أو لتمكين الآخرين من التداول في الأسهم أو الأوراق المالية الخاصة بشركتنا أو الخاصة بأي شركة أخرى.

يُسمح بتقديم مدفوعات لأغراض حماية السلامة الشخصية حينما يكون هناك تهديد مباشر على الصحة أو السلامة ولكن يجب تسجيلها بشكل مناسب والإبلاغ عنها لممثل المشتري بأسرع ما يمكن في ظل الظروف المتعلقة بالأمر.

نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين أعمال العناية الواجبة لمنع الفساد واكتشافه في جميع ترتيبات العمل، بما في ذلك: الشراكات والتعاقدات من الباطن والمشروعات المشتركة واتفاقيات التعويض وتعيين الوسطاء مثل الوكلاء أو المستشارين.

## المدفوعات غير القانونية

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين عدم عرض أي مدفوعات غير قانونية أو تلقي أي مدفوعات غير قانونية من أي عميل أو مورد أو وكلائهم أو آخرين. يحظر تلقي و/أو دفع و/أو الوعد بالأموال أو أي شيء ذي قيمة، سواء بطريقة مباشرة أو غير مباشرة بغرض إحداث تأثير غير مستحق أو الحصول على ميزة غير مناسبة. ينطبق هذا الحظر حتى في المواقع التي لا تكون فيها تلك التصرفات انتهاكاً للقانون المحلي.

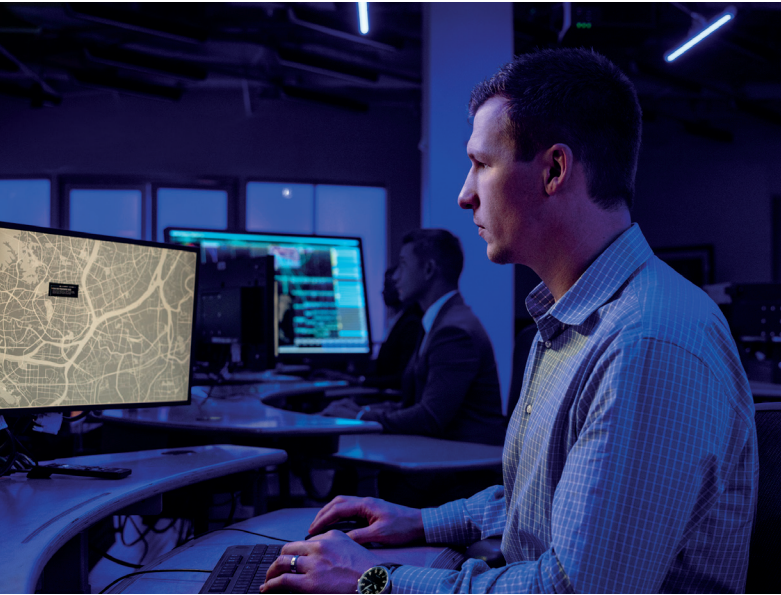
## مكافحة الاحتكار

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين عدم الانخراط في الممارسات المناهضة للتنافس التي تعد انتهاكاً للقانون الساري أو اللوائح أو المتطلبات التعاقدية.

## الهدايا/مجاملات العمل

نحن نؤمن أن موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين ينبغي لهم التنافس بناءً على مميزات منتجاتهم وخدماتهم. يحظر تبادل مجاملات العمل للحصول على ميزات تنافسية غير عادلة أو ممارسة تأثير غير مناسب.

فيما يتعلق بأعمال شركة نورثروب جرومان، يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين التأكد من أن تقديم أو استلام أي هدية أو مجاملة عمل يتم بالامتثال لسياسات شركة نورثروب جرومان وأي قوانين ولوائح والتزامات تعاقدية سارية وقواعد ومعايير منظمة المستلم، وتتوافق مع تقاليد وممارسات السوق المعقولة.



## إظهار الالتزام بالممارسات التجارية الجيدة

### الاستيراد

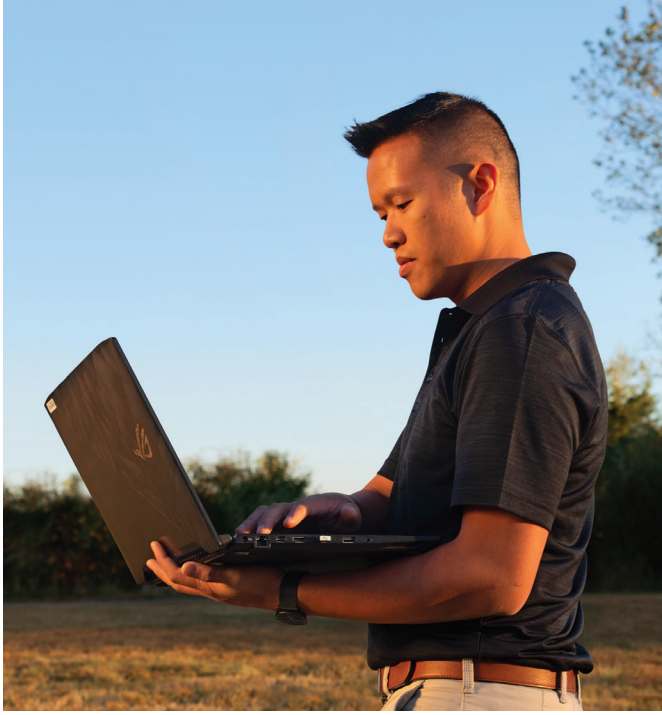
يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين ضمان أن ممارسات العمل الخاصة بهم تتوافق مع جميع القوانين والتوجيهات واللوائح السارية التي تحكم استيراد القطع والمكونات والبيانات الفنية. نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين تقديم المعلومات الحقيقية والدقيقة والحصول على التراخيص و/أو الموافقات المناسبة في حالة ضرورة القيام بذلك.

### التصدير

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين ضمان أن ممارسات العمل الخاصة بهم تتوافق مع جميع القوانين والتوجيهات واللوائح السارية التي تحكم تصدير القطع والمكونات والبيانات الفنية. نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين تقديم المعلومات الحقيقية والدقيقة والحصول على التراخيص و/أو الموافقات المناسبة في حالة ضرورة القيام بذلك.

### مكافحة المقاطعة

لن تشارك نورثروب جرومان في أي مقاطعة اقتصادية غير متضمنة في عقوبات مفروضة، وفقاً لقانون إدارة التصدير الأمريكي لعام 1977 وقانون الإصلاح الضريبي الأمريكي لعام 1976 أو التشريعات أو اللوائح المماثلة ("القوانين"). يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين لدى شركة نورثروب جرومان عدم المشاركة في أي شيء ينتهك هذه القوانين أو التعاون على القيام به أو الموافقة بأي طريقة أخرى على فعله. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين ألا يطلبوا من شركة نورثروب جرومان فعل أي أمر ينتهك القوانين.



### الحصول على المعادن من مصادر مسؤولة

يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين أن يمثلوا لأي قوانين ولوائح سارية متعلقة بالمعادن المتنازع عليها وأن يساعدونا في الوفاء بالتزاماتنا بموجب القانون واللائحة.

نحن نقدم تقريراً سنوياً لهيئة الأوراق المالية والبورصات الأمريكية بشأن استخدامنا للمعادن المتنازع عليها (التانتالوم والقصدير والتنجستين والذهب) التي مصدرها جمهورية الكونغو الديمقراطية (DRC) أو أي دول مجاورة لها في المنتجات التي تصنعها الشركة أو المتعاقد على صنعها بواسطة الشركة، ونحن ملزمون بإبلاغ العناية الواجبة بشأن استخدام المعادن المتنازع عليها في سلسلة توريدنا.

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين دعم جهودنا في إبلاغ العناية الواجبة بشأن استخدام المعادن المتنازع عليها في سلسلة توريدنا، بما في ذلك تحديد المنتجات التي تحتوي على معادن متنازع عليها في سلسلة التوريد الخاصة بهم والتصديق على بلد المنشأ لهذه المعادن.





## حماية المعلومات والملكية الفكرية وسلسلة التوريد

### سرية المعلومات الحساسة

يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الحفاظ على سرية جميع المعلومات الموكلة إليهم من قبلنا أو من قبل عملائنا أو الأطراف الثالثة الأخرى إلا في حالة السماح بكشفها أو تطلب القانون ذلك (وفي هذه الحالة يكون هذا الكشف بعد الإشعار).

نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين التعامل مع الكشف غير المناسب لأي معلومات سرية وحمايتها من ذلك، بما في ذلك المعلومات المصنفة والخاصة للمراقبة وذات الملكية الخاصة والشخصية والمعلومات الحساسة من حيث التنافسية والملكية الفكرية.

يجب عدم استخدام المعلومات لأي غرض (مثل الإعلان والدعاية وما شابه) بخلاف غرض العمل الذي تم تقديمها لأجله، إلا في حالة التصريح المسبق بذلك من مالكيها. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الامتثال لجميع الالتزامات التعاقدية والقوانين السارية، بما في ذلك قوانين خصوصية البيانات.

### الملكية الفكرية

نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين احترام جميع القوانين السارية والامتثال لها إضافة إلى الالتزامات الأخرى الملزمة التي تحكم حقوق الملكية الفكرية بما في ذلك الحماية من الكشف وبراءات الاختراعات وحقوق النشر والطبع والعلامات التجارية.

### الأمن الإلكتروني

يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الحرص على صون وحماية المعلومات، المقدمة إليهم والتي يتم إنشاؤها أو تطويرها دعماً لبرامجنا، من الوصول إليها أو تدميرها أو استخدامها أو تعديلها أو الإفصاح عنها بصورة غير مصرح بها. نحن نتوقع من الموردين والشركاء التجاريين الآخرين أن تكون لديهم برامج حماية

```
p.prototype.w=function(a,c){this.o.push({j:c,a,opti
=function(a,c,d){window.gapi={};var e=window.__js
s.b.push(a);_F(d,1)&&(d=_F(d,2))&&this.b.push(d)
){_A.call(this);this.C=a;this.w=this.b=null;this.
ndow.navigator.PASSWORD("*****");0<=a.indexOf("MS
&a[1]&&9>(0,window.parseFloat)(a[1])&&(this.o!=0)}
,c,d){if(!a.o)if(d instanceof Array)for(var e in d
;c&&c.addEventListener?c.addEventListener(d,e,1):
nction(a,c){if(this.o)return null;if(c instanceof
this.b.type==c&&this.w==a&&(d=this.b,this.b=null);
```

إلكترونية تعمل بناء على المخاطر مصممة لصد التهديدات الناشئة الواقعة على أنظمة المعلومات والمنتجات والخدمات وسلسلة التوريد الخاصة بهم وأن يمتثلوا لجميع المتطلبات التعاقدية والقانونية السارية.

### أمن سلسلة التوريد

بالإضافة إلى الامتثال لمتطلبات الأمن الخاصة بنا، نحن نشجع الموردين والشركاء التجاريين الآخرين على تطبيق ممارسات وإجراءات لضمان أمن الأشخاص التابعين لهم وممتلكاتهم والأصول الأخرى الخاصة بهم بما في ذلك سلسلة التوريد الخاصة بهم. يتم تشجيع الموردين والشركاء التجاريين الآخرين على المشاركة في مبادرة شراكة الجمارك وقطاع التجارة ضد الإرهاب التي أطلقتها وزارة الأمن الوطني بالولايات المتحدة.

### الحفاظ على سجلات دقيقة

يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين إنشاء سجلات دقيقة والحفاظ عليها. يجب أن تمثل جميع السجلات، بغض النظر عن صورتها، التي يتم إنشاؤها أو تلقيها كدليل على معاملة تجارية، بشكل كامل ودقيق المعاملة أو الحدث الذي يتم توثيقه.

عندما تصبح السجلات غير ضرورية لإجراء عمل حال، فإنه ينبغي أن يتم الاحتفاظ بها بناء على متطلبات الاحتفاظ السارية. يجب على الموردين والشركاء التجاريين الآخرين عدم تزوير أو تقديم سجلات أو فواتير أو بيانات أخرى مزيفة لنا أو لعملائنا.

## الحفاظ على مكان عمل آمن وصحي

## التوقعات الخاصة ببرنامج الأخلاقيات

### الصحة والسلامة

نحن نطلب من موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الامتثال لجميع قوانين الصحة والسلامة واللوائح والتوجيهات السارية. ينبغي أن يقوم الموردون والشركاء التجاريون الآخرون بحماية صحة وسلامة وعافية الأشخاص العاملين لديهم والزوار وغيرهم ممن قد يتأثرون بأنشطتهم.

### الامتثال

نحن نطلب من الموردين والشركاء التجاريين الآخرين الحفاظ على برنامج أخلاقيات وامتثال فعال واستيفاء متطلبات هذه الوثيقة.

### البيئة والاستدامة

يجب على موردينا وشركائنا التجاريين الآخرين الامتثال لجميع قوانين ولوائح وتوجيهات البيئة السارية والعمل كرعاة مسؤولين عن البيئة.

### حماية كاشفي الفساد

ينبغي لموردينا وشركائنا التجاريين الآخرين توفير الطرق لموظفيهم للإبلاغ عن المشكلات أو دواعي القلق القانونية أو الأخلاقية دون خوف من أي أعمال انتقامية غير لائقة. ينبغي لموردينا وشركائنا التجاريين الآخرين أيضًا اتخاذ الإجراءات لمنع أي أعمال انتقامية واكتشافها وتصحيحها.

### عواقب انتهاك القواعد

في حالة انتهاك هذه الوثيقة، قد نطلب اتخاذ إجراء تصحيحي لإصلاح الموقف. في حالة الانتهاك الفعلي أو المحتمل للقانون أو اللوائح، فقد يكون مطلوبًا منا إبلاغ السلطات ذات الصلة. نحن نحتفظ بالحق في إنهاء علاقتنا أو اتخاذ أي إجراءات مناسبة أخرى مع أي مورد أو شريك تجاري آخر بموجب شروط العقد الحالي/المعاملة الحالية.



## خط OpenLine الخاص بشركة نورثروب جرومان

إن خط OpenLine الخاص بشركة نورثروب جرومان هو طريقة للإبلاغ عن دواعي القلق أو الإبلاغ عن الانتهاكات المشكوك فيها وهو لا يتاح فقط للموظفين ولكن للموردين والشركاء التجاريين الآخرين وأصحاب المصلحة الخارجيين الآخرين أيضًا.

إن خط OpenLine متاح على مدار 24 ساعة في اليوم، طوال أيام الأسبوع السبعة، وهو مدار بواسطة شركة خارجية. يمكنك الاتصال بخط OpenLine من خلال رقم هاتف مجاني أو الوصول إلى خط OpenLine عبر الإنترنت. بغض النظر عن الطريقة التي تختارها، يمكن تقديم البلاغات بشكل مجهول الهوية إلى خط OpenLine إذا كان ذلك مسموحًا بذلك في القوانين المحلية.

خط OpenLine الخاص بشركة نورثروب جرومان:

[www.northropgrumman.com/corporate-responsibility/ethics-and-business-conduct/northrop-grumman-openline](http://www.northropgrumman.com/corporate-responsibility/ethics-and-business-conduct/northrop-grumman-openline)

الإبلاغ عبر الإنترنت: [www.northropgrumman.ethicspoint.com](http://www.northropgrumman.ethicspoint.com)